

ماء مقطر طولیدروب وزن ایدر سکن اولوقت معلوم اولور که هوا
 صودن یدی یوزیتش تات خفیدر یعنی اول شیشدنک طولوسی
 هوانک اغرلغی بر درهم کلمش ایسه ینه او شیشدنک طولوسی
 صوبک اغرلغی یدی یوزیتش درهم ظهور ایدر
 بوکا بنا ثقلجه هوانک صوبه نسبتی برک یدی یوزیتشه نسبتی کیدر
 دینلوب نسبت مذکوره ریاضیه کابلرنده $\frac{1}{77}$ صورتنده یازیلور
 اجسامک ثقلت و خفتی کیفیتلرینک و نسبت ثقلیدلرینی بولق
 ایچون درت درجه حرارته بوانان ماء مقطرک اساس اتخاذ
 اولنسنک حکمتی مؤخرأ معلومکن اولور اگر بر جسمک صودن اغر
 و یاخود خفیف اولدیغنی و هله اولیده بیلک استر سکن جسم
 مذکوری صوبه القا ایدر سکن اگر باتر سه یاور سکن که صودن اغر
 و باتمز ایسه خفیدر

(قدری)

(بقیه سی صکره)

(علم ثروت ملل)

حرف و صنایعک صورت ظهور و تشکلی و علم ثروتک احوال اساسیه سی
 بیاننده در

بنی آدم مقتضای صفت بشریه شدن اولان حوایج متنوعه سی
 تحصیل ایچون عقلاً و بدنأ بذل وسع و قدرت ایتکه محتاج
 اولدیغندن اول باؤل اخلق و صوسزلقدن و شدت هواندن
 تلف اولیه حق قدر مأکولات و مشروبات و لباس و مسکن تدارک
 تصدی ایدر ایسه ده حیوانات سائره پیتنده مابه الامتیازی اولان

قوه عقاید سی و تبدیل و اصلاح احواله استعداد و قابلیت
 اقتضا آنچه اسباب ضروریه تعیشی استحصال ایتد کده ماکولات
 و ملبوسات بجه تفنن و تزیینه میل و رغبت ایلو و بو و ججه بر طرفدن
 دائره حواییجی توسیع و دیگر طرفدن دخی بولرک وسائل تحصیلیه سی
 تدارکنه سعی ایله لذذات جسمانیه رعلوم و فنون مثلاً و کمالات
 انسانیه نک اکنسانیه مایل و راغب اولور و حال مدنیته
 نسبتله ترقی بولان حواییجی کونا کون علوم و فنون احداثی
 استلزام ایتدیکندن صنایعک بدایت حدوئند به الطبع درکار اولان
 نقص و قصور آثار علمیه و مخترعات متوالیده کتد بجه اصلاح و اکمال
 اولنده رق احتیاجات انسانیه نسبتله نفع و قیمتی اولان شیلر
 مبذول اولور زیرا صنایع مختلفه اربابی کند و احتیاجات
 مخصوصه لرندن چوق زیاده شی حاصل ایتد کلرندن اشبو
 فضله اولان حاصلاتک بر مقدارینی تحصیل امنیت و محافظه
 حقوقاری ضمننده جانب حکومته ترک ایله باقبسی تصرف قاعده
 مرغوبه سی ایجاب بجه احتیاطاً حفظ و ادخار و یا خود اراضی
 اعماری والات و ادوات اشتراسی و مناسب اولان صنایع و معارف
 تعلم و تحصیلی مثلاً و اقتضایدن شیلرک اکنسانیه یعنی تزیید سرمایه به
 صرف ایتد کلرندن احتیاجات بشری بیدک دفعنه مدار اولان هر درلو
 شیلرک یعنی اسباب ثروت و سامانک کون بکون متزاید اولمسیله
 ثروت مخصوصه کتد بجه ترقی بولوب ثروت عمومی دخی بونسبت
 اوزره تکراریدر و الحاصل انسانک ثمره سعی و همیله وجه ارضک
 کسب مهوریت ایتدیکی کی اسباب تعیش و یسر و رفاهک تزییدی
 دخی نوع بشرک تکرر و انتشارسانی مستلزم اولور

ایمدی هیئت اجتماعیه دن سعی و عملک دفع احتیاجات مقصدیله اختیار
اولندی فی و ثروت و سامانک محضاعلوم و صنایع واسطه سیله حصوله
کلدیکی بدیدار اولوب انبج حرف و صنایع بعض اصول عمومیه
اوزره ظهوره کلوب بعض شرائط اساسییه مبنی انتشار و کسب
توسع ایتدیکدن بوزره مطاع اولق فائده دن خالی دکلدرشوریه که
جمعیت بشریه نک اوانل ظهور و تشکلنده هر بر قوم تحصیل
حوایج ضروریه سی ضمیمه صید و شکار و یا خود امر حراثت ایله
مشغول اولور ایستده کافه افرادی برلکده چالیشد رق اشبو
مساعی مشتری کد نک ثمره سی جله یه تقسیم و توزیع و بو وجهه
اسباب تعیش و لوازم امنیت عمومیه هیئتجه تحصیل اولور مثلا
بر قومک کافه افرادی اراضی مشتری کد لرینی برلکده زراعت و دفع اعدا
ضمیمه جله محاربه یه مباشرت ایتدکری حالده هر برایی
مشاغل متنوعه ایله اشتغال ایدرک ماکولات و ملبوساتی
یدیه تدارک ایتدکن بشقه امور ملیه و عسکریه و طبابت کی
خدمات مختلفه یی بریده اجر ایتمی لازم کلور فقط بو حال چوق زمان
ممتد اوله میوب چونکه اول قومک حوایجی تزیاید ایتدکجه
هر بر فردی کافه احتیاجانی کند و باشنه تدارک ایدمه چکی
درکار اولدیغدن کند و سیله عیالک قدر حاجت لردن زیاده اوله رق
حصوله کوره یلادیکی اشیایی بر آخرینک فضله اولان اشیای سیله
مبادله یه باشلر مثلا ترلادی حاصلانی اولان بغدادی بر دیگرینک
اعمال ایلدیکی لباس ایله دکشدیکدن مبادله اشیای اصولی ظهور
ایدر ایستده حوایجک تزیادی حاصلانی تزیاید و تنوعی
استلزام ایتدکله اول قوم امر مدنیته ترقی ایتدکجه اصول مبادله

توسع وانتشار ايدر ومبادلات تعدد وتكثر ايتديكجه امور ومشاعل
مختلفه نك دخي تفريقي وتقسيبي لازم كلور بوجهته رفته رفته
هر بر شخص بر مشغوليت مخصوصه اختيار واتخاذ ايله بالذات
حاصل ايدمهديكي حوايجي آخرندن اخذ ايتديكي فائده لو بولور مثلا
اهل حرايت قيونلردن قرقدقلى پياغى يي وترازلنده حاصل
اولان كئاني اول ياپدقلى كبي كندورلى نسج واعمال ايتيوب قدر
احتياجلردن زائد اولان مقدار يني زراعت وحراثله مشغول
اوليوب يالكز قاش والبسه اعماشه حصر اوقات ايتمش ديكر
بر شخصه ويروب مقابلنده كندوسنه لازم اولان البسه يي
الور واشته بو وجهله هر بر صنعت تشعب وتفرديدرك كثر
حوايجه نسبتله كسب وسعت واهميت ايتديكندن درلودرلو
حرف وصنایع تحدث ايدر حالبوكه مشاعلاك بوجه مشروح
انقسامى طبيعتيله اشيانك بر محلدن ديكر محله نقلنى ايتجاب
ايتديروب ارباب حرايت وصنعت ايسه ايشلر يني براغدرق
بوامر جديد ايله مشغول اوله ميه جقلردن برطاقم اشخاص دخي
تسهيل مبادلاتى صنعت اتخاذ ايدرك بو صورتله امر تجارت دخي
ظهوره كلور ومرقومك حوايجي ارتدقجه فنون وصنایع متنوعه
ارباب مخصوصه سنه منحصر اوله رق مقدملى اجراسى هر كسه
عائد اولان خدمات ومشاعل تقسيم اولوب اصول مبادله قاعده
عموميه درجه سنه واصل اولور انجق مبادله اشيا اصولي هيئت
اجتماعيه نك بدایت ظهورنده مشهود اولوب احتياجات وحاصلات
براز تكثر ايتديكي ومشاعل مختلفه كركى كبي اربابنه تقسيم
وتخصيص قلنديغى حالده ارتق اشيانك عينا مبادله سى ممكن

اوله میوب مثلاً درزینک بری اتمکچی وقصابدن اخذ ایتدیکی اتمک
وات مقابلنده البسه ویرمک استرایسه بونلرک بلکه کندولرینه
اقتضا ایدیهک مقدار لباسلری اولوب فقط قوندره یه احتیاجلری
اولدیغندن ات واتمکی مجرد قوندره یه و یروب قوندره المق
املنده بونلورلر حالبوکه قوندره جینک دخی لزومی قدر
ات واتمکی اولوب کوسله یه احتیاجی اولدیغی تقدیرده بونلر
پیشنده عیناً مبادله ممکن اوله میدیغی بدیدار اولور بوصورتجه کافه
صنوفک حاصل ایتدکلی اشیا و اموال مقابلنده یکدیگره قبول
ایتدیره جکلی برمال مخصوص احدائی لزومی ظاهر اولدیغندن
اولوجهله تسهیل معاملات ضمیمه اشیا ی سائرله یه واسطه
مبادله اولق اوزره برتاج نوع اشیا تعیین وتخصیص قلمشدر *
هرکس حاصل ایتدیکی اموال و یا خود ایقایه مقتدر اولدیغی
خدمات مقابلنده وسائط مذکوره یی اخذ و قبول ایدرلر و بو
اشیا نلر قیمتی دخی بالجلله اشیا ی سائرله نلر و یا خود اعمال
و خدماتک قدر و قیمتله اولدقجه صحیح بر مقیاس اولور اشته
اچه استعمالی دخی بوجهله تحدث ایدوب اوئلده تیمور وقلای
و مشین و طوز و دخان و اصدا ف بحر یه و سائر بعض اشیا
چایجا اچه مقامنده قوللانلش ایسده بر شیک واسطه مبادله
اوله بلسی بر قیمت اصلیه سی اولق و هو اوصویک تأثیرات کیمویه سندن
مختل اولماق و اقسام جزویه یه تقسیم اولنه بیلوب نقلی دخی
آسان اولق کبی بعض خواصی جامع اولغه متوقف اولدیغندن
سیم وزردن معمول مسکوکات اشیا ی سائرله نلر تقدیر
قیملری و تسهیل مبادله سی ضمیمه انبوب ویرمک اوزره

اشیای سائریه ترجیحاً علی العموم قبول و اتخاذ اول نمشد
 جمعیت انسانیه سعی و عمل و مبادله اشیا و تقسیم اعمال ایل
 اقله استعمالی اصول مشروحہ سی اوزرینه مؤسس اولوب
 افرادینک ایفای حوائجی ضمنده بنی نوعنه احتیاجی درکار
 و سائرلک حاصل ایتدیکی اشیا ایله ایفایه مقتدر اولدیغی خدماتی
 مجرد کندو اعمال و خدمات مقبوله سی واسطه سیله تحصیل
 ایده بیله چکی بدیدار اولغله هرکس کندو منفعت مخصوصه سی
 اقتضاسنن اولق اوزره ابنای جنسچون عقال و یابد ناچالشمغی
 اختیار ایتدیکی حالده **ک**رک بالطبع حائز بولندیغی و **ک**رک سعی
 و عملیله طوغریدن طوغری یه و یا خود بالواسطه تحصیله موفق
 اولدیغی شیاره تصرف و انلردن استفاده و تمتع ارزوسی امر جلی
 اولدیغدن هیئت اجتماعیه نک اساس و مبنی علیهی اولان حقوق
 ملکیت و امنیت شخصیه و عمومیه و حاصلاتک تشویقیله تسهیل
 مبادلات ضمنده اهم و الزم اولان طرق و وسائل نقلیه ایله منبع
 ثروت اولان حرف و صنایعک سر بستنی اجراسی اهالیکنک
 اوصاف ممدوحه تصرفکارانه سنه منضم اولدقدہ جمعیت
 بشریه تکثیر رفاه و یساره مظهر اولور

بنابرین علم ثروت تعلمدن مقصد انسانک حائز اولدیغی
 قوه صنایعیه سی اثری اولان کافه افعال و اعمالک صورت انتظام
 و مربوطیتی ونه قواعد عمومیه یه مبنی وقوعه کلدیکی تحقیق ایل
 اسباب ثروتک **ک**رک هیئتک و **ک**رک افرادینک منفعته موافق
 اوله رق فصل تحصیل و توزیع ونه صورته صرف و استهلاك
 اولند یغنه کسب و قوف ایتکدن عبارتدر و ملل

واقوام متدنه میاننده هر کس حوایج ذاتیه سنی مبادله طریقله
استحصاله مجبور اولوب اجرا ایتدیکی صنعت و یا خود بولندیغی
موقع و مأموریت اقتضاسیجیه مقاسمه اعمال اصولنده مشارکتی
اولدیغی مثللو اچقه سزدخی هیچ برایش کوره میه جکی درکار
اولدیغندن علم مذکورک اشبقواعد ثلثه عمومیه اقتضاسیجیه
کارخانه عالمده صرف سعی و عمل ایدن کافه انامه منسوب
و متعلق و فائده سی جله یه عائد و راجع ایسه ده بین الناس مجرد
مقابله شرطیه وقوعه کلان اعمال و خدماتک مطالعه سنه
مقصود و منحصر اولوب مقتضای دیانت و انسانیت اجرایی
درجه و جوبده اولان افعال صالحه و خیریه یه شمولی یوقدر
والحاصل صنایع متنوعه نك و بونلردن طولایی بین الاهالی
نکون ایدن معاملات و مناسباتک ثروت عمومیه جه اولان تأثیرات
مختلفه سی بو علم واسطه سیله تحقیق و تعمیری اولندیغندن ثروت
نه مقوله شیلره اطلاق اولنور و کیفیت و اوصافی نندن عبارتندر
تعریف و توضیحه آتیده ابتدار قنلور .

(بقیده سی صکره)

باب عالی ترجمه اوطه سی خلفا سندن

اوحانس